

Umowa o dofinansowanie nr: IPBU.03.01.00-06-369/11-00

Tytuł projektu: **Zdrowie priorytetem. Partnerstwo Uniwersytetów Medycznych Polski i Ukrainy na rzecz podniesienia jakości opieki medycznej pogranicza polsko-ukraińskiego**

Program Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2007-2013, Priorytet 3 Współpraca sieciowa oraz inicjatywy społeczności lokalnych, Działanie 3.1 Rozwój regionalnych i lokalnych możliwości współpracy transgranicznej

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa

Numer sprawy: RPiU / 63 / 2015

Lublin, dnia 14 października 2015 r.

1. ZAMAWIAJĄCY:

Uniwersytet Medyczny w Lublinie

Al. Raławickie 1,

20 – 059 Lublin,

Tel. 81/448-52-93

Mail: fundusze@umlub.pl

Jednostka organizacyjna: Dział ds. Funduszy Europejskich

Osoba przygotowująca i prowadząca sprawę: Kamil Dębiński

INFORMACJA DO ZAPYTANIA OFERTOWEGO

Informuję, że w ramach zapytania ofertowego na wybór wykonawcy usługi polegającej na świadczeniu usługi tłumaczenia pisemnego z języka polskiego na język angielski i z języka angielskiego na język polski oraz z języka polskiego na język ukraiński i z języka ukraińskiego na polski w ramach projektu „Zdrowie priorytetem. Partnerstwo Uniwersytetów Medycznych Polski i Ukrainy na rzecz podniesienia jakości opieki medycznej pogranicza polsko-ukraińskiego” w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2007-2013, obejmującej 2 zadania, **punkt 5 ust. 2) zapytania**, odnoszący się do warunków udziału oferenta w zapytaniu ofertowym **dla zadania 2** powinien brzmieć:

„2) W zakresie **zadania 2**, Oferent musi zapewnić tłumacza (tłumaczy) posiadającego (posiadających) odpowiednie **doświadczenie** w realizacji podobnych usług, co oznacza, że w/w tłumacz (-e) posiada (-ją) udokumentowane doświadczenie nie późniejsze niż z ostatnich 2 lat licząc do dnia złożenia oferty przez Oferenta:

- w zakresie tłumaczenia dokumentów administracyjnych pomiędzy językami polskim i **ukraińskim** – doświadczenie w tłumaczeniu pisemnym lub ustnym pomiędzy językami polskim i **ukraińskim** dokumentów prawnych (w tym: umów, protokołów, oświadczeń itp.), sprawozdań, analiz finansowych, korespondencji, raportów, kwestionariuszy ankiet, dokumentów związanych z realizacją projektów współfinansowanych z Unii Europejskiej itp.;

- w zakresie tłumaczenia dokumentów merytorycznych pomiędzy językami polskim i **ukraińskim** – doświadczenie w **specjalistycznym** (profil medyczny lub farmaceutyczny lub stomatologiczny) tłumaczeniu pisemnym lub ustnym pomiędzy językami polskim i **ukraińskim** dokumentów m.in. dla: firm farmaceutycznych, aptek, uczelni medycznych, na potrzeby naukowych sympozjów, konferencji, szkoleń itp.

KOORDYNATOR PROJEKTU
Zdrowie Priorytetem. Partnerstwo Uniwersytetów Medycznych
Polski i Ukrainy na rzecz podniesienia jakości opieki medycznej
pogranicza polsko-ukraińskiego

dr Kamil Dębiński